

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1910-1911.

Projet de Loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1911.

(Voir le n° 156, 190, 232, 248, 253, session de 1910-1911, de la Chambre des Représentants.)

TITRE 1^{er}.

Dépenses extraordinaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1911 énumérées au tableau ci-annexé, des crédits à concurrence de cent seize millions cent et un mille huit cent quatre-vingt-trois francs un centime (fr. 116,101,883-01).

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics 45,191,755 01

Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes 70,410,128 »

Ministère des Finances 500,000 »

TOTAL. . fr. 116,101,883 01

TITEL I.

Buitengewone uitgaven.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1911 in de hierbijgaande tabel opgesomd, zijn kredieten geopend ten beloope van honderd zestien miljoen honderd een duizend acht honderd drie en tachtig frank één centiem (fr. 116,101,838-01).

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

Ministerie van Landbouw en Openbare Werken. . . . fr. 45,191,755 01

Ministerie van Spoorwegen, Posten en Telegrafen fr. 70,410,128 »

Ministerie van Financiën. 500,000 »

TE ZAMEN . fr. 116,101,883 01

ART. 2.

Il est ouvert au Ministère des Finances un crédit de deux millions de francs (2,000,000 de francs) destiné à faire des avances au fonds spécial institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue le 7 avril de la même année entre l'État et la ville de Bruxelles et relative à la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords.

ART. 3.

Il est ouvert au Ministère de l'Intérieur (Service de l'hygiène) un crédit de cent mille francs (fr. 100,000 ») sous le libellé suivant :

« *Sources minérales de Spa. Frais d'études et premiers travaux d'aménagement.* »

ART. 4.

Sont ouverts les crédits suivants, représentant des parties de crédits antérieurs dont il n'a pu être fait usage dans le délai légal, savoir :

A. — Au Ministère des Affaires étrangères, un crédit de huit mille neuf cent septante-quatre francs vingt centimes (fr. 8,974,20), pour l'achat et l'appropriation de l'hôtel affecté à la Légation et au Vice-Consulat de Belgique à Téhéran.

B. — Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes :

1° Un crédit de six mille six cent nonante-six francs trente centimes (fr. 6,696-30), destiné au rachat du matériel de traction et de transport, de l'outillage et du mobilier du chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas ;

ART. 2.

Wordt opengesteld voor het Ministerie van Financiën een krediet van twee miljoen frank (2,000,000 frank), om voorschotten te doen aan het bijzonder fonds ingesteld bij artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor de uitwerking der conventie op 7 April van hetzelfde jaar tusschen den Staat en de stad Brussel en betrekkelijk de verandering aan de wijk der Putterij en hare toegangen.

ART. 3.

Wordt geopend voor het Ministerie van Binnenlandsche Zaken (Gezondheidsdienst) een krediet van honderd-duizend frank (fr. 100,000 ») onder de volgende bewoordingen :

« *Minerale bronnen van Spa. Studiekosten en eerste aanlegwerken.* »

ART. 4.

Worden opengesteld de volgende kredieten, vertegenwoordigende gedeelten van vroegere kredieten waarvan in den wettigen tijd geen gebruik kon worden gemaakt, te weten :

A. — Voor het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, een krediet van acht duizend negen honderd vier en zeventig frank twintig centiemen (fr. 8,974-20), voor den aankoop en het geschiktmaken van het hotel bestemd voor het Gezantschap en voor het Onder-Consulaat van België te Teheran.

B. — Voor het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen :

1° Een krediet van zes duizend zes honderd zes en negentig frank dertig centiemen (6,696-30), bestemd tot den afkoop van het trek- en vervoermaterieel, van het gereedschap en van de meubelen van den ijzerenweg van Dendermonde naar Sint-Nicolaas ;

2° Un crédit de septante-sept mille vingt-huit francs quatre-vingt-trois centimes (77,028-83), pour le paiement des dépenses mises à charge de l'État belge par la convention conclue le 8 octobre 1907 entre la Belgique et les Pays-Bas en vue de l'amélioration de l'éclairage et du balisage de l'Escaut.

C. — Au Ministère des Finances :

1° Un crédit de vingt mille francs (20,000 francs), destiné à faire des avances au fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail;

2° Un crédit de dix millions quatre cent huit mille francs (10,408,000 francs), destiné à la libération au comptant de la souscription de l'État à l'augmentation du capital de la Société du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.

D. — Au Ministère de la Guerre :

1° Un crédit de deux cent septante-huit mille trente-huit francs septante-huit centimes (fr. 278,038-78), destiné aux travaux de construction et de parachèvement de la nouvelle Ecole militaire;

2° Un crédit de deux mille cinq cent douze francs soixante-quatre centimes (fr. 2,512-64), pour la construction des routes militaires de Liège et de Namur et l'établissement de réseaux téléphoniques militaires dans ces positions.

2° Een krediet van zeven en zeventig duizend acht en twintig frank drie en tachtig centiemen (77,028-83), voor het betalen der uitgaven ten laste van den Belgischen Staat gelegd door de op 8 October 1907 tusschen België en Nederland gesloten overeenkomst voor de verbetering der verlichting en der bebakening van de Schelde.

C. — Voor het Ministerie van Financiën :

1° Een krediet van twintig duizend frank (20,000 frank) om voorschotten te doen aan het waarborgfonds ingesteld bij artikel 20 der wet van 24 December 1903, op de vergoeding der schade voortspuitende uit de arbeidsongevallen;

2° Een krediet van tien miljoen vier honderd acht duizend frank (10,408,000 frank), bestemd tot de kwijting in gereed geld van de Staatsinschrijving op de vermeerdering van het kapitaal van de Vennootschap der Vaart- en Haveninrichtingen van Brussel.

D. — Voor het Ministerie van Oorlog :

1° Een krediet van twee honderd acht en zeventig duizend acht en dertig frank acht en zeventig centiemen (fr. 278,038-78), bestemd tot de bouwen voltooiingswerken der nieuwe Militaire School;

2° Een krediet van twee duizend vijf honderd en twaalf frank vier en zestig centiemen (fr. 2,512-64), voor het aanleggen der krijgsbanen van Luik en van Namen en het plaatsen van militaire telefoonnetten in deze stellingen.

TITRE II.**Dispositions diverses****ART. 5.**

Le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes est autorisé à imputer sur les crédits mis à sa disposition par la présente loi :

1° Une somme de cent nonante-trois francs quatre-vingts centimes (fr. 193,80), due à M. Emile Lamal, notaire à Schaerbeek, pour honoraires relatifs au retrait, en 1903, d'une indemnité d'expropriation d'immeubles nécessaires à la construction du chemin de fer de Muysen-Schaerbeek-Hal;

2° Une somme de vingt-cinq francs cinquante centimes (fr. 25-50,) due à M. Barbé, notaire à Bruxelles, pour honoraires relatifs au retrait, en 1905, d'une indemnité d'expropriation d'immeubles nécessaires à l'aménagement de la gare de Ternath;

3° Une somme de cent quarante-sept francs (147 francs), due à M. Everaert, notaire à Bruxelles, pour honoraires relatifs au retrait, en 1905, d'une indemnité d'expropriation d'immeubles nécessaires à l'aménagement de la station de Bruxelles-Nord;

4° Une somme de trente-neuf francs septante-cinq centimes (fr. 39-75), due à M. Paheau, receveur des successions à Louvain, pour avoir négocié, en 1905, une expropriation d'immeubles, nécessaires à l'établissement de voies de garage à la station de Louvain;

TITEL II.**Verscheidene bepalingen.****ART. 5.**

De Minister van Spoorwegen, Posten en Telegraphen is gemachtigd op de kredieten, welke door deze wet te zijner beschikking zijn gesteld, uit te trekken :

1° Eene som van honderd drie en negentig frank tachtig centiemen (fr. 193-80), verschuldigd aan den heer Emiel Lamal, notaris te Schaerbeek, als eereloon betreffende het optrekken, in 1903, van eene vergoeding wegens onteigening van onroerende goederen, noodig voor het aanleggen van de spoorbaan Muisen-Schaarbeek-Halle;

2° Eene som van vijftien twintig frank vijftig centiemen (fr. 25-50), verschuldigd aan den heer Barbé, notaris te Brussel, als eereloon betreffende het optrekken, in 1905, van eene vergoeding wegens onteigening van onroerende goederen, noodig voor het inrichten van de statie Ternath;

3° Eene som van honderd zeven en veertig frank (147 frank), verschuldigd aan den heer Everaert, notaris te Brussel, als eereloon betreffende het optrekken, in 1905, van eene vergoeding wegens onteigening van onroerende goederen, noodig voor het inrichten van de statie van Brussel (Nord);

4° Eene som van negen en dertig frank vijf en zeventig centiemen (fr. 39-75), verschuldigd aan den heer Paheau, ontvanger der erfenisrechten te Leuven, die, in 1905, onderhandeld heeft voor het onteigenen van onroerende goederen, noodig voor het aanleggen van wijksporen ter statie Leuven;

5° Une somme de neuf mille francs (9,000 francs), due à la ville de Liège, pour les travaux de pavage effectués pour compte de l'État, en 1905, aux abords du bâtiment des recettes de Liège-Palais ;

6° Une somme de six mille cinq cents francs septante-cinq centimes (fr. 6,500-75), due à M. Senny, receveur des successions à Charleroi, pour avoir négocié, en 1903, 1904 et 1905, des expropriations d'immeubles nécessaires à l'aménagement des gares de Couillet-Montignies, Jumet, Hamendes et Gilly ;

7° Une somme de quinze francs quatre-vingt huit centimes (fr. 15-88), due au conservateur des hypothèques à Courtrai, pour remboursement de frais de timbres fournis en 1896, à l'occasion d'une expropriation d'immeubles nécessaires pour la construction d'une maisonnette de garde sur la ligne de Courtrai à Mouscron ;

8° Une somme de quatre mille francs (4,000 francs), due, en 1894, aux sieurs Ruelens frères, entrepreneurs à Woluwe-Saint-Lambert, à titre d'indemnité à raison de tous faits quelconques qui auraient eu pour conséquence d'entraver les travaux de leur entreprise et d'en aggraver les difficultés et la dépense, et notamment du chef du chômage de leur matériel et de leur personnel, lors de l'exécution de la tranchée n° 13 de la section d'Herhet à Anseremme du chemin de fer de La Lesse ;

9° Une somme de vingt francs vingt-deux centimes (fr. 20-22), due à M. Gustave Schelstraete, notaire à Auwegem, pour honoraires relatifs au retrait, en 1903, d'une indemnité d'expropriation d'un immeuble nécessaire à l'aménagement de la station de Gand-Saint-Pierre ;

5° Eene som van negen duizend frank (9,000 frank), verschuldigd aan de stad Luik voor de bestratingswerken, in 1905, voor rekening van den Staat uitgevoerd nabij het ontvanggebouw van Luik-Paleis ;

6° Eene som van zes duizend vijf honderd frank vijf en zeventig centiemen (fr. 6,500-75), verschuldigd aan den heer Senny, ontvanger der erfenisrechten te Charleroi, die, in 1903, 1904 en 1905, onderhandeld heeft voor het onteigenen van onroerende goederen, noodig voor het inrichten van de statiën Couillet-Montignies, Jumet, Hamendes en Gilly ;

7° Eene som van vijftien frank acht en tachtig centiemen (fr. 15-88), verschuldigd aan den hypotheekbewaarder te Kortrijk, als terugbetaling van kosten van zegels, in 1896 geleverd, bij eene onteigening van onroerende goederen, noodig voor het bouwen van eene wachterswoning op de baan Kortrijk-Moescroen ;

8° Eene som van vier duizend frank (4,000 frank), in 1894 verschuldigd aan de heeren gebroeders Ruelens, aannemers te Sint-Lambrechts-Woluwe, als vergoeding wegens alle welkdanige feiten die voor gevolg mochten gehad hebben de werken hunner aanneming te belemmeren of daarvan de moeilijkheden of de kosten te vermeerderen, en inzonderheid wegens het stilliggen van hun materieel en hun personeel, bij de uitgraving van de gleuf n° 13 van het baanvak Herhet-Anseremme van den spoorweg der Lesse ;

9° Eene som van twintig frank twee en twintig centiemen (fr. 20-22), verschuldigd aan den heer Gustaaf Schelstraete, notaris te Auwegem, als eereloon betreffende het optrekken, in 1903, van eene vergoeding wegens onteigening van een onroerend goed, noodig voor het inrichten van de statie Gent-Sint-Pieters ;

10° Une somme de cinq cent seize francs nonante centimes (fr. 516-90), due à M. Julien Poncelet, avoué à Liège, pour avoir occupé en 1902, 1904 et 1905, dans diverses expropriations d'immeubles nécessaires à l'aménagement des stations de Landen, Mariembourg, Ronet et à la construction de la double voie de Pepinster à Spa;

11° Une somme de cent dix-huit francs (118 francs), due à M. J. Fortin, avoué à Bruxelles, pour avoir occupé, pendant les années 1902 à 1905, dans une instance en expropriation d'un immeuble nécessaire à l'aménagement de la station de Bruxelles-Nord.

ART. 6.

Le Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics est autorisé à imputer sur les sommes prévues aux postes 1, 2 et 3 de l'annexe V, visée à l'article 4 de l'acte additionnel au traité de cession de l'État indépendant du Congo à la Belgique créant un fonds spécial de 45 millions 500,000 francs, les dépenses que comportent : l'achèvement des travaux de reconstruction de la façade principale du Palais de Bruxelles et d'aménagement de la place des Palais, la mise en état des anciens bâtiments du Palais de Bruxelles, la construction des égouts nécessaires pour assurer l'écoulement des eaux des bâtiments du Palais, la mise en état des bâtiments de la Liste civile ainsi que leur raccordement au Palais.

ART. 7.

Le Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics est autorisé à imputer sur la somme prévue au poste 4 de l'annexe V visée à l'article 4 de l'acte additionnel au traité de ces-

10° Eene som van vijf honderd zestien frank negentig centiemen (fr. 516 90), verschuldigd aan den heer Juliaan Poncelet, pleitbezorgerte Luik, die, in 1902, 1904 en 1905, heeft gehandeld in verscheidene onteigeningen van onroerende goederen, noodig voor het inrichten van de statien Landen, Mariembourg, Ronet en voor het aanleggen van dubbelspoor op de baan van Pepinster-Spa;

11° Eene som van honderd achttien frank (118 frank), verschuldigd aan den heer J. Fortin, pleitbezorger te Brussel, die, gedurende de jaren 1902 tot 1905, gehandeld heeft in een geding tot onteigening van een onroerend goed, noodig voor het inrichten van de statie Brussel (Noord).

ART. 6.

De Minister van Landbouwen Openbare Werken is gemachtigd om uit de sommen voorzien bij de posten 1, 2 en 3 van bijlage V, bedoeld onder artikel 4 der additioneele akte tot het verdrag van afstand van den Onafhankelijken Congostaat aan België, waarbij een bijzonder fonds van 45,500,000 fr. wordt ingesteld, de uitgaven te kwijten te spruiten uit de voltooiing der werken tot herbouw van den hoofdgevel van het Paleis van Brussel en tot inrichting der Paleizenplaats, uit het in staat stellen der voormalige gebouwen van het Paleis van Brussel, uit den aanleg der riolen benodigd tot afvoer van het water der gebouwen van het Paleis, uit het in staat stellen der gebouwen van de Burgerlijke Lijst, alsmede uit derzelver aansluiting met het Paleis.

ART. 7.

De Minister van Landbouwen Openbare Werken is gemachtigd om te kwijten uit de som voorzien onder post 4 van bijlage V bedoeld in artikel 4 der additioneele akte van de

sion de l'Etat Indépendant du Congo à la Belgique créant un fonds spécial de 45,500,000 francs :

1° Une somme de 2,000,000 de francs à l'effet de solder, à la décharge de la ville d'Ostende, la part d'intervention de celle-ci dans les frais de construction d'un nouveau port de pêche sur la rive et du chenal ainsi que dans la dépense d'autres travaux à exécuter par l'Etat, ensuite d'arrangements intervenus ou à intervenir, le tout conformément à une convention à conclure entre l'Etat et la ville d'Ostende ;

2° Une somme de 5,500,000 francs pour la construction d'un « Palais des Thermes » à Ostende ;

3° Une somme de 2,500,000 francs pour l'amélioration et l'agrandissement du port de pêche de Zeebrugge ;

4° Une somme de 6,000,000 de francs à affecter à la construction d'un port de pêche à la Panne.

ART. 8.

Est approuvée la dérogation à l'article 19 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, que comporte le contrat d'entreprise faisant l'objet de la soumission en date du 19 septembre 1910 souscrite par la Société d'Electricité du bassin de Charleroi pour la fourniture de l'énergie électrique nécessaire au fonctionnement des usines élévatoires affectées à l'alimentation supplémentaire du bief de partage du canal de Charleroi à Bruxelles.

TITRE III.

Recettes extraordinaires.

ART. 9.

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1911 sont évaluées à la somme de un million trente-sept mille sept cents francs (1,037,700 francs).

overeenkomst tot afstand van den Onafhankelijken Congostaat aan België, waarbij een bijzonder fonds van 45,500,000 frank wordt ingesteld :

1° Eene som van 2,000,000 frank ten einde, ter ontlasting van de stad Oostende, dezer aandeel te vereffenen in de bouwkosten eener nieuwe visschershaven op den Oosteroever der geul, alsmede in de uitgaven voor andere werken door den Staat uit te voeren naar aanleiding van schikkingen getroffen of te treffen, een en ander overeenkomstig een verdrag te sluiten tusschen den Staat en de stad Oostende ;

2° Eene som van 5,500,000 frank voor den bouw van een « Palais des Thermes » te Oostende ;

3° Eene som van 2,500,000 frank voor de verbetering en de verruiming der visschershavente Zeebrugge ;

4° Eene som van 6,000,000 frank aan te wenden tot den bouw eener visschershaven te De Panne.

ART. 8.

Wordt goedgekeurd de afwijking van artikel 19 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, welke vervat is in het ondernemingscontract, hetwelk het onderwerp uitmaakt van de inschrijving, in dato 19 September 1910, ondertekend door de « Société d'Electricité du bassin de Charleroi » voor het verstrekken der electrische kracht benodigd tot de werking van de elevatorfabrieken bestemd tot meerdere voeding van het verdeelingspand der vaart van Charleroi naar Brussel.

TITEL III.

Buitengewone ontvangsten.

ART. 9.

Voor het dienstjaar 1911 worden de buitengewone ontvangsten geraamd op een miljoen zeven en dertig duizend zeven honderd frank (1,037,700 frank).

Elles se composent :

1° De la part revenant à l'Etat dans la huitième annuité à verser par la Chine en amortissement de l'indemnité attribuée à la Belgique à la suite des troubles de 1900 fr. 97,700

2° Du prix d'aliénations extraordinaires d'immeubles 300,000

3° Du prix de vente de terrains disponibles par suite du démantèlement des places fortes 100,000

4° Du prix de vente de terrains situés à Ostende cédés à M. North. (Convention du 8 mars 1898. Loi du 9 mai suivant, 13^e annuité). 540,000

TOTAL . . fr. 1,037,700

TITRE IV.

Emprunt.

ART. 10.

L'excédent des dépenses autorisées par les articles 1^{er}, 2^e et 4 de la présente loi sur les recettes prévues à l'article 9 sera couvert soit au moyen des excédents du Budget ordinaire, soit au moyen d'un emprunt.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer, à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement, des bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra dépasser cinq ans.

Zij bestaan uit :

1° Het aan den Staat verschuldigd deel in de achtste jaarsom te storten door China tot aflossing der vergoeding toegekend aan België ten gevolge der onlusten van 1900 fr. 97,700

2° De opbrengst van buitengewone vervreemdingen van onroerende goederen 300,000

3° Den verkoopprijs van gronden beschikbaar gebleven ten gevolge van de ontmanteling der versterkte plaatsen 100,000

4° Den verkoopprijs der te Oostende gelegen gronden afgestaan aan den heer North. (Overeenkomst van 8 Maart 1898, Wet van 9 Mei daaropvolgende, 13^e jaarsom) 540,000

TE ZAMEN . . . 1,037,700

TITEL IV.

Leening.

ART. 10.

Het bedrag waarmede door artikelen 1, 2 en 4 der tegenwoordige wet gemachtigde uitgaven de ontvangsten overtreffen welke uitgetrokken zijn bij artikel 9, zal gedekt worden ofwel bij middel der overschotten van de gewone begrooting, ofwel bij middel eener leening.

De Minister van Financiën is gemachtigd om, tot beloop van de in voorkomend geval aan te gane leening, Schatkistbons te maken welke interest opbrengen en ten uiterste na vijf jaren betaalbaar zijn.

ART. 11.

Le Gouvernement est autorisé à rattacher, par arrêté royal, les crédits extraordinaires reportés à l'exercice 1911 par application de l'article 11 de la loi du 17 août 1909 et de l'article 10 de la loi du 25 mai 1910, aux crédits alloués par les articles 1^{er}, 2/et 4 de la présente loi et à réunir les crédits concernant un même objet.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1911, sur les crédits ouverts par les articles 1^{er}, 2/et 4 de la présente loi. Les crédits disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante; l'article 32 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat est applicable à ces reports.

Bruxelles, le 20 juillet 1911.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

E. NERINCX.

MANSART.
A. BORBOUX.

ART. 11.

De Regeering is gemachtigd om, bij koninklijk besluit, de buitengewone kredieten overgebracht op het dienstjaar 1911 bij toepassing van artikel 11 der wet van 17 Augustus 1909 en artikel 10 der wet van 25 Mei 1910, te verbinden met de kredieten verleend door de artikelen 1, 2/en 4 der tegenwoordige wet, en de kredieten te vereenigen welke een zelfde voorwerp betreffen.

Te rekenen van 1 Januari 1911 mogen, gedurende drie jaar, aantekeningen worden gedaan op de kredieten opengesteld door artikelen 1, 2/en 4 der tegenwoordige wet. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgende jaar worden overgebracht; artikel 32 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit is van toepassing op deze overdragingen.

Brussel, den 20ⁿ Juli 1911.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1911.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CRÉDITS.	TOTAL par SERVICE.
1^{er} Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics.			
SERVICES DE L'AGRICULTURE.			
1	Terrains incultes et bois domaniaux : boisement, assainissement, création de chemins de vidange.	200,000 »	
2	Voirie vicinale. — Travaux de construction	3,000,000 »	
SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS.			
A. — ROUTES.			
3	Routes et raccordements : construction, redressement et amélioration. Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. Subsidés aux communes pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat dans la traverse des agglomérations. Construction de ponts ou subsides pour semblables ouvrages. Rachat par l'Etat de routes et de ponts concédés ; subsides aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats.	12,000,000 »	
B. — BATIMENTS CIVILS.			
4	Mont des Arts. — Expropriations et travaux	381,755 01	
C. — TRAVAUX HYDRAULIQUES.			
5	Meuse. — Expropriations et travaux.	900,000 »	
6	Sambre. — Expropriations et travaux	420,000 »	
7	Ourthe. — Expropriations et travaux	20,000 »	
8	Canaux houillers. — Expropriations et travaux.	3,080,000 »	
9	Canaux de Liège à Anvers et embranchements. — Expropriations et travaux	1,000,000 »	
10	Escaut. — Expropriations et travaux	1,810,000 »	
11	Lys. — Expropriations et travaux	420,000 »	
12	Durme. — Expropriations et travaux.	65,000 »	
13	Senne et Dyle. — Expropriations et travaux.	150,000 »	
14	Dèmer. — Expropriation et travaux	60,000 »	
15	Nèthes. — Expropriations et travaux.	50,000 »	
16	Canal de la Lys à l'Yperlée. — Expropriations et travaux.	1,700,000 »	
17	Canal de Roulers à la Lys. — Expropriations et travaux	75,000 »	

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1911.

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
	1° Ministerie van Landbouw en Openbare Werken.		
	DIENSTEN VAN LANDBOUW.		
1	Braakland en domeinbosschen : bebossching, gezondmaking, aanlegging van ruimingswegen	200,000 »	
2	Buurtwegen. — Aanleggingswerken.	3,000,000 »	
	DIENSTEN VAN OPENBARE WERKEN.		
	A. — WEGEN.		
3	Wegen en verbindingen : aanleggen, rechtmaken en verbeteren. Squares en openbare parken ahangende van Staatswegen : inrichting. Toelagen aan de gemeenten voor verbeteringswerken aan de Staatswegen in den doortocht der agglomeratiën. Bouwen van bruggen of toelagen voor dergelijke werken. Naasting van Staatswege van vergunde wegen en bruggen ; toelagen aan de provinciën en de gemeenten voor dergelijke naastingen.	12,000,000 »	
	B. — BURGERLIJKE GEBOUWEN.		
4	Kunstberg. — Onteigeningen en werken.	381,755 01	
	C. — WATERWERKEN.		
5	Maas. — Onteigeningen en werken	900,000 »	
6	Samber. — Onteigeningen en werken	420,000 »	
7	Ourthe. — Onteigeningen en werken.	20,000 »	
8	Koolmijnvaarten. — Onteigeningen en werken	3,080,000 »	
9	Vaarten van Luik naar Antwerpen en vertakkingen. — Onteigeningen en werken	1,000,000 »	
10	Schelde. — Onteigeningen en werken	1,810,000 »	
11	Leie. — Onteigeningen en werken	420,000 »	
12	Durme. — Onteigeningen en werken.	65,000 »	
13	Zenne en Dyle. — Onteigeningen en werken.	150,000 »	
14	Demer. — Onteigeningen en werken.	60,000 »	
15	Nethen. — Onteigeningen en werken	50,000 »	
16	Vaart der Leie naar de Yperlee. — Onteigeningen en werken. . .	1,700,000 »	
17	Vaart van Roeselaere naar de Leie. — Onteigeningen en werken. .	5,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CRÉDITS.	TOTAL par SERVICE.
18	Canal de Gand à Ostende. — Expropriations et travaux	430,000 »	45,191,755 01
19	Canal de Gand à Terneuzen. — Expropriations et travaux.	300,000 »	
20	Canaux de Furnes à Dunkerque et de Furnes à Bergues. — Expro- priations et travaux	50,000 »	
21	Installations maritimes d'Anvers. — Expropriations, travaux, dra- gages.	4,950,000 »	
22	Expropriations en vue de l'amélioration du cours de l'Escaut en aval d'Anvers et de l'exécution des travaux qui en sont la conséquence, y compris le détournement des cours d'eau ; de l'extension des instal- lations maritimes et de leurs dépendances ainsi que des installations du chemin de fer ; du détournement des Schyns ainsi que du canal de jonction de la Meuse à l'Escaut ; de l'établissement du dispositif de défense qui, entre l'Escaut en aval d'Anvers et la chaussée de Bréda, serait substitué à l'enceinte actuelle en vertu d'une loi spé- ciale ou par la voie du Budget extraordinaire, sur rapport d'une commission mixte à nommer par arrêté royal ; du déplacement des installations de la pyrotechnie et de la création de nouveaux quar- tiers ; du détournement des cours d'eau sur les deux rives de l'Escaut (articles 1 ^{er} et 2, 1 ^{er} de la loi du 30 mars 1906). — Exécu- tion de ceux des travaux visés dans ces dispositions qui incombent au Département des Travaux publics, hormis l'amélioration du cours de l'Escaut entre Anvers et le Kruisichans et les travaux qui en sont la conséquence (article 5, 1 ^{er} de ladite loi). — Expropria- tions en vue de l'élargissement des routes de grande voirie dans l'agglomération anversoise et de l'aménagement de leurs abords, résultant de la transformation des quartiers, par suite de la suppression de l'enceinte actuelle ; exécution des conventions avec la ville d'Anvers, la commune de Merxem et la commune de Berchem	5,350,000 »	
23	Expropriations en vue de l'exhaussement des terrains du polder de Borgerweert, de l'assainissement et de l'aménagement de cette région ; de l'établissement des voies ferrées, gares, canaux, quais et dépendances de ces divers ouvrages, de l'exécution des autres travaux d'utilité publique analogues ainsi que de la création de nouveaux quartiers (article 3 de la loi du 30 mars 1906). — Exécu- tion des travaux d'exhaussement, d'assainissement et d'aména- gement de la région du polder de Borgerweert, ainsi que pour l'établissement de communications entre ladite région et l'ag- glomération anversoise (article 5, 2 ^o de la dite loi).	3,250,000 »	
24	Port d'Ostende. — Expropriations et travaux. — Etablissement de l'avenue d'accès aux nouvelles installations maritimes et exploita- tion d'un passage d'eau public entre les deux rives du port. Construction d'un port de pêche sur la rive est du chenal. Etablissement d'un pont à transbordeur sur le chenal	3,000,000 »	
25	Port de Blankenberghe. — Expropriations et travaux	50,000 »	
26	Port d'escale de Heyst. — Expropriations et travaux. Traitements, salaires et indemnités des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance et du contrôle des travaux. Indemnités des fonction- naires, membres de la Commission mixte de contrôle. Etablis- sement d'un bassin pour les bateaux pêcheurs et d'une station sanitaire. Honoraires	580,000 »	
27	Canal de Bruxelles au Rupel. — Transformation	500,000 »	
28	Côte. — Expropriations et travaux	900,000 »	

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
18	Vaart van Gent naar Oostende. — Onteigeningen en werken . . .	430,000 »	45,191,755 01
19	Vaart van Gent naar Terneuzen. — Onteigeningen en werken . . .	300,000 »	
20	Vaarten van Veurne naar Duinkerke en van Veurne naar Bergues. — Onteigeningen en werken	50,000 »	
21	Haveninrichtingen van Antwerpen. — Onteigeningen, werken en baggerwerken	4,950,000 »	
22	Onteigeningen met het oog op de verbetering van den loop der Schelde beneden Antwerpen en de uitvoering der werken die er het gevolg van zijn, erinbegrepen het afleiden der waterlopen; op de uitbrei- ding der haveninrichtingen en dezer afhankelijkheden alsmede der spoorweginrichtingen; op de loopverandering der Schijns alsmede der verbindingsvaart tusschen Maas en Schelde; op het tot stand brengen van het stelsel van verdediging dat tusschen de Schelde beneden Antwerpen en de Breda-baan de bestaande omwalling zou vervangen uit krachte van eene bijzondere wet of langs den weg van de buitengewone Begrooting op verslag eener gemengde commissie, bij koninklijk besluit te benoemen; op de verplaatsing der inrich- tingen voor pyrotechnie en het aanleggen van nieuwe wijken; op het afleiden der waterlopen op de beide oevers der Schelde (arti- kel 1 en 2, 1°, van de wet van 30 Maart 1906). — Uitvoering van die in deze bepalingen bedoelde werken welke aan het Departement van Openbare Werken zijn opgelegd, uitgezonderd de verbe- tering van den loop der Schelde tusschen Antwerpen en de Kruis- schans en de werken die hiervan het gevolg zijn (artikel 5, 1°, van gezegde wet). — Onteigeningen met het oog op het verbreden der wegen van groot verkeer in de Antwerpsche agglomeratie en het inrichten van hare toegangen, voortvloeiende uit de verandering der wijken ten gevolge der afschaffing der huidige omheining; uitvoering der overeenkomsten met de stad Antwerpen, de gemeente Merxem en de gemeente Berchem	5,350,000 »	
23	Onteigeningen met het oog op de verhooging van de poldergronden van Borgerweert, op de gezond- en de geschiktmaking dezer streek; op het tot stand brengen van spoorwegen, staties, vaarten, kaaien en afhankelijkheden dezer verschillende werken, op de uitvoering van andere soortgelijke werken van algemeen nut alsmede voor het aanleggen van nieuwe wijken (artikel 3 van de wet van 30 Maart 1906). — Uitvoering der werken van verhooging, van gezond- en geschiktmaking der polderstreek van Borgerweert, alsmede voor het aanleggen van gemeenschapsmiddelen tusschen gemelde streek en Antwerpen met aangrenzende gemeenten (art. 5, 2°, van gezegde wet)	3,250,000 »	
24	Haven van Oostende. — Onteigeningen en werken. — Aanleggen der toegangslaan naar de nieuwe zeeinrichtingen en exploitatie van een openbaar veer tusschen de twee oevers der haven. Bouw eener visschershaven op den Oosteroever van de geul. Inrichting eener zwevende brug over de geul	3,000,000 »	
25	Haven van Blankenberghe. — Onteigeningen en werken	50,000 »	
26	Aanleghaven van Heyst. — Onteigeningen en werken. Jaarwedden, dagloon en vergoedingen der ambtenaren en beambten met het toe- zicht en de controle der werken belast. Vergoedingen der ambte- naren, leden der gemengde Commissie van controle. Bouwen van een h venkom voor de visschersbooten en van een gezondheidspost. Honoraria	580,000 »	
27	Vaart van Brussel naar den Rupel. — Verandering	500,000 »	
28	Kusten. — Onteigeningen en werken.	900,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CRÉDITS.	TOTAL par SERVICE.
29	Rupel. Expropriations et travaux.	450,000 »	
30	Amélioration du canal de Louvain à la Dyle et prolongement de ce canal jusqu'à Hasselt. Frais d'études	50,000 »	
2^e Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes.			
31	Chemins de fer. — Voies et travaux ; y compris dommages-intérêts pour inexécution de travaux.	36,733,592 »	70,410,128 »
32	Chemins de fer. — Traction et matériel	20,065,536 »	
33	Postes. — Construction, agrandissement, appropriation et ameublement de locaux, matériel, etc.	1,286,000 »	
34	Télégraphes et téléphones. — Lignes nouvelles, bâtiments, appareils, réseaux, etc.	10,825,000 »	
35	Direction de l'électricité. — Premier établissement et extensions d'installations électriques	1,500,000 »	
3^e Ministère des Finances.			
36	Appropriation des terrains provenant du démantèlement des places fortes	200,000 »	500,000 »
37	Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine forestier et à étendre ou à régulariser les limites des propriétés de l'État, notamment des dunes domaniales	300,000 »	
TOTAL DE L'ARTICLE 1 ^{er} DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES . . fr.			116,401,883 01

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
29	Rupel. Onteigeningen en werken.	450,000 »	
30	Verbetering der vaart van Leuven naar de Dijle en verlenging dezer vaart tot Hasselt. Studiekosten.	50,000 »	
2° Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen.			
31	Spoorwegen. — Weg en werken, erinbegrepen schadevergoeding wegens onuitvoering van werken	36,733,592 »	
32	Spoorwegen. — Trekdienst en materieel	20,065,536 »	70,410,128 »
33	Posterijen. — Bouwen, vergrooten, inrichten en meubileeren van lokalen, materieel, enz.	1,286,000 »	
34	Telegrafen en telefoon. — Nieuwe lijnen, gebouwen, toestellen, netten, enz.	10,825,000 »	
35	Bestuur der Electriciteit. — Plaatsen en uitbreiden van electriche inrichtingen	1,500,000 »	
3° Ministerie van Financiën.			
36	Geschiedmaken van gronden voortkomende van het slechten van vestingen	200,000 »	
37	Aankoop van onroerende goederen tot vergrooting van het bosch- domein en tot uitbreiding of regeling van de grenzen der Staats- eigendommen en voornamelijk der Staatsduinen	300,000 »	500,000 »
Totaal van het artikel 1 der Begrooting van Buitengewone Uitgaven. fr.			116,101,883 01